

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Курганский государственный университет»  
(КГУ)

Кафедра «Русская и зарубежная филология»



Рабочая программа учебной дисциплины

## **ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА**

образовательной программы высшего образования –  
программы магистратуры

**45.04.01 – Филология**

Направленность (профиль):

**Иностранный язык и проблемы перевода**

Формы обучения: заочная

Курган 2019

Рабочая программа дисциплины «Филологический анализ текста» составлена в соответствии с учебными планами по программам магистратуры: 45.04.01 Филология (Иностранный язык и проблемы перевода), утвержденными:

- для заочной формы обучения «29» августа 2019 г.

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Русская и зарубежная филология» «24» сентября 2019 года, протокол № 1.

Рабочую программу составил:

к.ф.н., доцент кафедры РЗФ

Портнягин Д.В.

Согласовано:

Заведующий кафедрой  
«Русская и зарубежная филология»  
к.ф.н., доцент

Жукова И.М.

Руководитель ООП магистратуры

Бочегова Н.Н.

Специалист по  
учебно-методической работе

Тарасова И.В.

Начальник управления  
образовательной деятельности

Синицын С.Н.

## 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 2 зачетные единицы трудоемкости (72 академических часа)

### Заочная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр
		2
<b>Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов</b>	<b>12</b>	<b>12</b>
<b>в том числе:</b>		
Лекции	-	-
Практические занятия	12	12
<b>Самостоятельная работа, всего часов</b>	<b>60</b>	<b>60</b>
<b>в том числе:</b>		
Подготовка к зачету	18	18
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	42	42
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>
<b>Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов</b>	<b>72</b>	<b>72</b>

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Филологический анализ текста» относится к вариативной части блока Б1, является дисциплиной по выбору.

Изучение дисциплины базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в средней школе, а также на результатах обучения, сформированных при изучении следующих дисциплин бакалавриата: «Иностранный язык», «Практический курс основного иностранного языка», «Теория литературы», «История зарубежной литературы», «Интерпретация текста», «Стилистика».

Результаты обучения по дисциплине необходимы для освоения дисциплины, ориентированной на изучение вербальной составляющей филологических наук, такой как «Художественный перевод», а также для написания выпускной квалификационной работы.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

**Целью** освоения дисциплины «Филологический анализ текста» является изучение современных методов анализа художественных текстов и основных понятий, используемых в литературоведении и лингвистике, развитие у студентов филологического мышления, совершенствование практических навыков филологического анализа.

**Задачами** дисциплины являются:

- углубление знаний об организации текстов, их формальных и семантических категориях;
- развитие умения использовать изученные принципы, методы и приемы анализа художественных текстов различных жанров;
- систематизация полученных знаний с целью применения их в практике анализа текста при написании курсовых и дипломных работ, а также при создании собственных текстов различных стилей.

**Компетенции**, формируемые в результате освоения дисциплины:

- ДПК-2 владение навыками квалифицированного филологического анализа и интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний.

- ПК-1 владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

**Знать:** современную научную парадигму в области филологии и динамики ее развития, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования, иметь представление о принципах организации текста, специфике художественного текста как предмета филологического анализа, методах и приемах филологического анализа текста (для ДПК-2).

**Уметь:** создавать, редактировать, реферировать, систематизировать и трансформировать (например, уметь изменять стиль, жанр, целевую принадлежность текста) все типы текстов официально-делового и публицистического стиля (для ДПК-1); демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (для ПК-1).

**Владеть:** навыками квалифицированного филологического анализа и интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализа языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний (для ДПК-2); способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка (для ПК-1).

## 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.1. Учебно-тематический план

#### Заочная форма обучения

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Количество часов контактной работы с преподавателем		
		Лекции	Практич. занятия	
1	Введение. Предмет и задачи филологического анализа. Литературоведческий и лингвистический анализы как основа филологического анализа.	-	2	-
2	Уровни лингвистического анализа.	-	2	-
3	Автор. Текст. Адресат.	-	2	-
4	Категории текста. Специфика художественного текста.	-	2	-
5	Текст и жанр.	-	2	-
6	Эпос. Драма. Лирика.	-	2	-
<b>Всего:</b>		-	<b>12</b>	-

### 4.2. Практические занятия

**Тема 1. Введение. Предмет и задачи филологического анализа.** Литературоведческий и лингвистический анализ художественного текста. Понятие герменевтического круга. Анализ с помощью формального метода. Прием как центральное понятие формального метода. Прием «отстранения» (В.Б.Шкловский). Структурно-семиотический подход.

**Тема 2. Уровни лингвистического анализа.** Уровни лингвистического анализа: фоно-графический, морфологический, лексический, синтаксический. Лингвостилистический анализ в рамках стилистики декодирования. Теория образа. Тематическая сетка. Типы выдвигания. Анализ текстов с помощью лингвостилистического метода.

**Тема 3. Автор. Текст. Адресат.** Автор и образ автора. Точка зрения. Пространственно-временная организация художественного текста. Текст и время. Адресованность.

**Тема 4. Категории текста. Специфика художественного текста.** Основные признаки текста. Цельность и связность текста. Объемно-прагматическое и контекстно-вариативное членение текста. Анализ текста в рамках теории лингвистики текста.

**Тема 5. Текст и жанр.** Жанр и жанровая форма произведения. Типология текстов. Особенности структуры и языка прозаических, драматических и стихотворных текстов.

**Тема 6. Эпос. Драма. Лирика.** Эпос. Типы повествований. Драма. Комплексный филологический анализ эпического текста. Классификация драматических жанров. Комплексный филологический анализ драматического текста. Лирика. Жанры лирических произведений. Комплексный филологический анализ лирического текста.

## 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

При подготовке к практическим занятиям необходимо ознакомиться с планом семинарского занятия и рекомендуемой литературой, которые предлагаются преподавателем для каждого семинарского занятия. Залогом активного участия в практических занятиях является тщательная самостоятельная подготовка. Рекомендуется проработать все теоретические вопросы, включенные в план, внимательно прочитать и перевести (в случае необходимости) художественный текст, предлагаемый для обсуждения и анализа в классе, выполнить практические задания, обдумать свою точку зрения и аргументы в ее пользу по данным заданиям.

Преподавателем запланировано применение на практических занятиях технологии коллективного взаимодействия, разбора конкретных художественных текстов. Поэтому приветствуется групповой метод выполнения дополнительных практических заданий, а также обсуждение результатов их выполнения на семинаре.

Для текущего контроля успеваемости по очной форме обучения преподавателем используется балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности. Поэтому настоятельно рекомендуется тщательно прорабатывать материал дисциплины при самостоятельной работе, участвовать во всех формах обсуждения и взаимодействия, как на лекциях, так и на практических занятиях в целях лучшего освоения материала и получения высокой оценки по результатам освоения дисциплины.

Выполнение самостоятельной работы подразумевает самостоятельное изучение разделов дисциплины, подготовку к практическим занятиям, к рубежным контролям, подготовку к зачету.

Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

### Рекомендуемый режим самостоятельной работы

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.
<b>Самостоятельное изучение тем дисциплины:</b>	<b>32</b>
Текстовая категория диалогичности. Коммуникативный подход к тексту. Категория читателя: особенности вторичной коммуникативной деятельности	4
Экстралингвистические параметры в анализе текста. Категория интертекстуальности. Формы интертекстуальных связей.	4
Концептуальный анализ текста. Понятие концепта, концептуальной, языковой и поэтической картин мира.	6
Лингвистический и литературоведческий виды анализа как составляющие филологического анализа художественного текста.	4
Типология текстов. Тексты монокодовые и поликодовые. Микротекст. Макротекст. Гипертекст.	6
Анализ креолизованных текстов. Рекламный текст.	4

Сонет как тип текста.	4
Хайку как тип текста.	4
<b>Подготовка к практическим занятиям</b> (по 1ч на ПЗ)	<b>6</b>
<b>Подготовка к зачету</b>	<b>18</b>
<b>Всего:</b>	<b>60</b>

## 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 6.1. Перечень оценочных средств

1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности магистрантов КГУ.
2. Примерные вопросы к зачету.

### 6.2. Система балльно-рейтинговой оценки работы студентов по дисциплине

#### Заочная форма обучения

**Текущий контроль** проводится в виде контроля посещения и работы на практических занятиях:

- посещение практических занятий – до **12** баллов (по 2 балла за 2-х часовое практическое занятие);
- работа на практических занятиях – до **48** баллов (до 8 баллов за практическое занятие);
- отчет о выполнении самостоятельной работы до 10 баллов.

**Зачет** – до **30** баллов.

Для допуска к промежуточной аттестации (зачету) студент должен набрать по итогам текущего контроля не менее 50 баллов.

Для получения зачета «автоматически» студенту необходимо набрать не менее 61 балла по итогам текущего контроля. Критерии пересчета баллов в традиционную оценку по итогам текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине:

- 60 и менее баллов – незачтено
- более 61 балла – зачтено.

По согласованию с преподавателем студенту, набравшему минимум 61 балл, могут быть добавлены дополнительные (бонусные) баллы за активность на консультациях, активное участие в научной и методической работе, оригинальность принятых решений в ходе выполнения практических, за участие в значимых учебных и внеучебных мероприятиях кафедры.

В случае если к промежуточной аттестации (зачету) набрана сумма менее 50 баллов, студенту необходимо набрать недостающее количество баллов за счет выполнения дополнительных заданий, до конца последней (зачетной) недели семестра. При этом необходимо проработать материал всех пропущенных лекционных и практических занятий.

Формы дополнительных заданий (назначаются преподавателем):

- выполнение и защита пропущенного практического (семинарского) занятия (при невозможности дополнительного проведения практического занятия преподаватель устанавливает форму дополнительного задания по тематике пропущенного занятия самостоятельно) – до 8 баллов.

Ликвидация академических задолженностей, возникших из-за разности в учебных планах при переводе или восстановлении, проводится путем выполнения дополнительных заданий, форма и объем которых определяется преподавателем.

### 6.3. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

К зачету необходимо подготовить 20 вопросов. Билет включает один теоретический вопрос и одно практическое задание, заключающееся в выполнении комплексного филологического анализа предложенного художественного текста. Время, отводимое студенту на подготовку к ответу по билету, составляет 1 академический час.

Результаты текущего контроля успеваемости и зачета заносятся преподавателем в зачетную ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день проведения промежуточного контроля, а также выставляются в зачетную книжку студента.

## 6.4. Примеры оценочных средств для зачета

### Перечень вопросов для зачета

1. Понятие о филологическом анализе текста. Лингвистический и лингвостилистический анализ как основа филологического анализа текста.
2. Литературоведческий анализ как одна из составляющих филологического анализа текста.
3. Герменевтический круг Гадамера.
4. Методика формального анализа художественного текста.
5. Уровни лингвистического и лингвостилистического анализа.
6. Текст как объект лингвистического анализа.
7. Типы выдвигания (стилистика декодирования).
8. Сильные позиции текста.
9. Основные признаки текста. Проблема определения признаков текста.
10. Типология текстов. Тексты монокодовые и поликодовые. Микротекст. Макротекст. Гипертекст.
11. Понятие о текстовой категории. Виды текстовых категорий. Цельность и связность текста. Средства связности План выражения и план соде.
12. План выражения и план содержания текстовых категорий.
13. Категория диалогичности. Образ автора. Образ адресата.
14. Антропоцентрический треугольник.
15. Категория времени и пространства.
16. Языковые средства выражения текстовой категории времени (лексические, морфологические, синтаксические).
17. Интертекстуальные связи художественного текста.
18. Синкретическая интертекстуальность.
19. Классификация текстов с точки зрения жанровой принадлежности. Особенности структуры и языка прозаических, драматических и стихотворных текстов.
20. Специфика стихотворного текста как объекта филологического анализа.

### Примерное практическое задание для зачета

Провести комплексный филологический анализ стихотворения Каммингса “anyone lived in a pretty how town” согласно общей схеме филологического анализа текста. Общая схема филологического анализа включает следующие параметры:

1. Время и обстоятельства написания произведения.
2. Место произведения в творчестве писателя.
3. Литературный род (эпос, лирика, драма).
4. Жанр произведения.
5. Основная проблематика произведения.
6. Тема.
7. Композиция
8. Уровень идей и образов стихотворения (эксплицитная и имплицитная информация)
9. Уровень стилистических средств (уровень фонемно-графических, уровень лексических, уровень синтаксических средств)
10. Типы выдвигания, использующиеся в тексте.
11. Реализация текстовых категорий.
12. Формирование содержательно-концептуальной информации в данном тексте.

**“anyone lived in a pretty how town”:**

anyone lived in a pretty how town  
(with up so floating many bells down)  
· spring summer autumn winter  
he sang his didn't he danced his did.

Women and men (both little and small)

cared for anyone not at all  
they sowed their isn't they reaped their same  
sun moon stars rain...

### **6.5. Фонд оценочных средств**

Полный банк заданий для текущего, рубежных контролей и промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

## **7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

### **7.1. Основная учебная литература**

1. Бабенко Л.Г. Лингвистический анализ художественного текста: теория и практика: учебное пособие/ Л.Г.Бабенко, Ю.В.Казарин. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 496с.
2. Введение в литературоведение/Л.В. Чернец [и др.]; под ред. Л.В.Чернец. – М.: Высшая школа, 2000. – 560с.

### **7.2. Дополнительная учебная литература**

1. Купина Н.А., Николина Н.А. Филологический анализ художественного текста: Практикум. - М.: Флинта: Наука, 2003. – 404с.
2. Болотнова Н.С. Филологический анализ текста [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н.С. Болотнова. - 4-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 520 с. – Доступ из ЭБС «znanium.com»

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

1. Учебное пособие по интерпретации текста: Текст. Анализ. Перевод/Н.Н. Бочегова, Л.И. Гришкова, О.А.Мальцева. - Курган: Изд-во КГУ, 2003. – 74 с.

## **9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. <http://znanium.com> ЭБС «znanium.com»;
2. <http://www.philology.ru>

## **10. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ**

На практических занятиях предусматривается работа с презентациями.

Минимальные требования к операционной системе и программному обеспечению компьютера, используемого для показа презентаций: Windows XP, FoxitReaderPro версия 1.3.

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Практические занятия проводятся в учебной аудитории, оснащенной компьютером с подключенным к нему мультимедийным проектором и экраном. Имеется доступ к интернету.



Аннотация к рабочей программе дисциплины  
**«Филологический анализ текста»**

образовательной программы высшего образования –  
программы магистратуры

**45.04.01 – Филология**

Направленность (профиль):  
**Иностранный язык и проблемы перевода**

Трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ (72 академических часа)

Семестр: 2

Форма обучения: заочная

Форма промежуточной аттестации: Зачет

**Содержание дисциплины**

Текст как объект филологического анализа. Понятие о комплексном филологическом анализе текста. Лингвистический и литературоведческий виды анализа как составляющие комплексного филологического анализа текста. Методы и приемы анализа текстов разных жанров. Поуровневый лингвостилистический анализ текста. Методика анализа типов выдвижения в рамках стилистики декодирования. Методы литературоведческого анализа. Формальный метод. Структурно-семиотический метод. Текстовые категории. Типология текстов. Структурные и содержательные особенности эпических, драматических и стихотворных текстов.